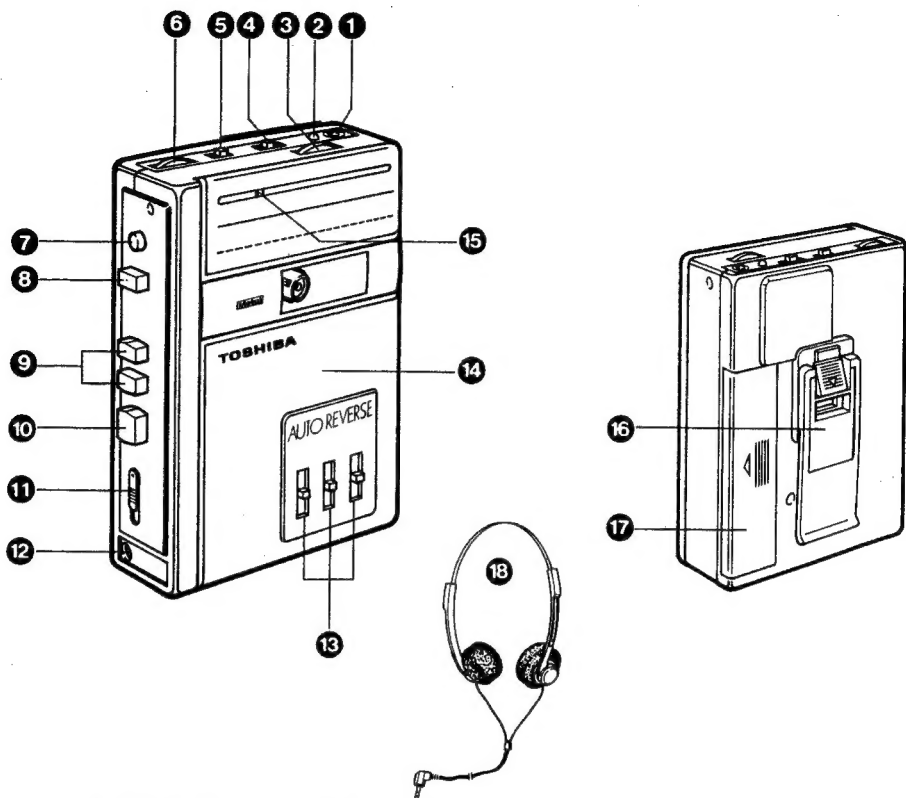


TOSHIBA

STEREO RADIO CASSETTE PLAYER

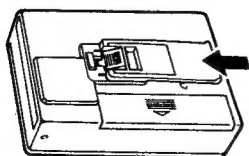
KT-4038

OWNER'S MANUAL	6 – 10
Bedienungsanleitung	11 – 15
MODE D'EMPLOI	16 – 20
GEBRUIKSAANWIJZING	21 – 25
MANUALE DELLE ISTRUZIONI	26 – 30
BRUKSANVISNING	31 – 35

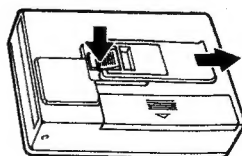


Usage of Unit Holder
Verwendung des Gürtelhalters
Utilisation du support de l'appareil
Bevestigen van de draagklem
Uso del supporto
Användning av apparatens hållare

Attachment



Removal



Control Features

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 [PHONES] jack | 13 [GRAPHIC EQUALIZER] controls |
| 2 [FM-ST] indicator | 14 Cassette lid |
| 3 [TUNING] knob | 15 Tuning pointer |
| 4 [AM, FM-MONO, FM-ST] band selector/[METAL/CrO ₂ , NORM, NORM] tape selector (dual operation) | 16 Unit holder |
| 5 [RADIO <input type="checkbox"/> /TAPE, RADIO] function selector | 17 Battery compartment lid |
| 6 [VOLUME] control | 18 Headphones |
| 7 [DIRECTION] button | |
| 8 [STOP] button | |
| 9 [FF/REW] button | |
| 10 [PLAY] button | |
| 11 [REVERSE MODE] selector | |
| 12 [DC IN 3V] jack | |

Funktionsregler

- | | |
|---|---|
| 1 Kopfhörerbuchse [PHONES] | 13 Graphic Equalizer-Regler [GRAPHIC EQUALIZER] |
| 2 UKW-Stereoanzeige [FM-ST] | 14 Cassettenfachklappe |
| 3 Sendereinstellknopf [TUNING] | 15 Sendereinstellzeiger |
| 4 MW-, UKW-Mono-, UKW-Stereo-Wahltaste [AM, FM-MONO, FM-ST], Reineisen-/Chrom dioxid-, Normalband-Wahlschalter [METAL/CrO ₂ , NORM, NORM] (Doppelfunktion) | 16 Gürtelhalter |
| 5 Radio Aus /Band-, Radio-Funktionswahlschalter [RADIO <input type="checkbox"/> / TAPE, RADIO] | 17 Batteriefachdeckel |
| 6 Lautstärkeregler [VOLUME] | 18 Kopfhörer |
| 7 Bandlaufrichtungstaste [DIRECTION] | |
| 8 Stopptaste [STOP] | |
| 9 Vor-/Rückspultaste [FF/REW] | |
| 10 Wiedergabetaste [PLAY] | |
| 11 Bandumkehrschalter [REVERSE MODE] | |
| 12 3-V-Betriebsstrom-Eingangsbuchse [DC IN 3V] | |

Caractéristiques des commandes

- | | |
|---|--|
| 1 Prise du casque d'écoute [PHONES] | 13 Réglages de l'égaliseur graphique [GRAPHIC EQUALIZER] |
| 2 Témoin de station FM-stéréo [FM-ST] | 14 Couvercle du compartiment cassette |
| 3 Bouton d'accord [TUNING] | 15 Aiguille du cadran d'accord |
| 4 Sélecteur de bande AM, FM mono, FM stéréo/bande métallique/au chrome, normale [AM, FM-MONO, FM-ST] [METAL//CrO ₂ , NORM, NORM] (opération double). | 16 Support de l'appareil |
| 5 Sélecteur de fonction arrêt radio/ bande, radio [RADIO [OFF] /TAPE, RADIO] | 17 Couvercle du compartiment à piles |
| 6 Réglage du volume [VOLUME] | 18 Casque d'écoute |
| 7 Touche de direction [DIRECTION] | |
| 8 Touche d'arrêt [STOP] | |
| 9 Touche d'avance rapide/rebobinage [FF/REW] | |
| 10 Touche de lecture [PLAY] | |
| 11 Sélecteur d'inversion de mode [REVERSE MODE] | |
| 12 Prise d'entrée de courant continu de 3 volts [DC IN 3V] | |

Bedieningsorganen

- | | |
|--|--|
| 1 Hoofdtelefoonaansluiting [PHONES] | 13 Grafiek-toonregelaars [GRAPHIC EQUALIZER] |
| 2 FM-stereo indikator [FM-ST] | 14 Deksel cassettehouder |
| 3 Afstemknop [TUNING] | 15 Afstemwijzer |
| 4 Afstemband/bandsoort-kiezer [AM, FM-MONO, FM-ST]/[METAL/CrO ₂ , NORM, NORM] (Dubbele functie) | 16 Houder voor apparaat |
| 5 Functiekeuzeschakelaar [RADIO [OFF] /TAPE, RADIO] | 17 Deksel batterijhouder |
| 6 Volumeregelaar [VOLUME] | 18 Hoofdtelefoon |
| 7 Omkeertoets [DIRECTION] | |
| 8 Stoptoets [STOP] | |
| 9 Snelspoeltoets [FF/REW] | |
| 10 Weergavetoets [PLAY] | |
| 11 Richtingsschakelaar [REVERSE MODE] | |
| 12 Gelijkstroomingang [DC IN 3V] | |

Caratteristiche di comando

- | | |
|---|--|
| ① Presa cuffie [PHONES] | ⑬ Comandi dell'equalizzatore grafico [GRAPHIC EQUALIZER] |
| ② Indicatore di FM stereo [FM-ST] | ⑭ Coperchio del comparto cassetta |
| ③ Manopola di sintonia [TUNING] | ⑮ Puntatore di sintonizzazione |
| ④ Selettore di banda AM, FM mono, FM stereo/selettore del tipo di nastro [AM, FM-MONO, FM-ST]/[METAL/CrO ₂ , NORM, NORM] (selettore a doppia funzione) | ⑯ Supporto dell'apparecchio |
| ⑤ Selettore di funzione (radio spenta/nastri, radio) [RADIO <input type="checkbox"/> /TAPE, RADIO] | ⑰ Coperchio del comparto batteria |
| ⑥ Comando del volume [VOLUME] | ⑱ Cuffie |
| ⑦ Tasto di direzione [DIRECTION] | |
| ⑧ Tasto di arresto [STOP] | |
| ⑨ Tasto di avanzamento rapido/riavvolgimento [FF/REW] | |
| ⑩ Tasto di riproduzione [PLAY] | |
| ⑪ Selettore di modo di inversione [REVERSE MODE] | |
| ⑫ Presa ingresso alimentazione CC [DC IN 3V] | |

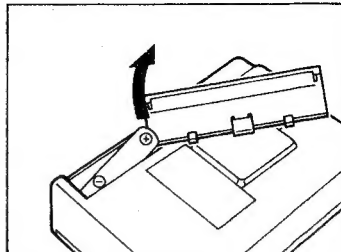
Kontrollernas egenskaper

- | | |
|--|---|
| ① Hörlursuttag [PHONES] | ⑬ Grafiska utjämnarkontroller [GRAPHIC EQUALIZER] |
| ② FM-stereoindikator [FM-ST] | ⑭ Kassettlucka |
| ③ Avstärningsratt [TUNING] | ⑮ Stationsvisare |
| ④ Frekvensbandväljare [AM, FM-MONO, FM-ST]/bandtypsväljare [METAL/CrO ₂ , NORM, NORM] (dubbel funktion) | ⑯ Apparathållare |
| ⑤ Funktionsväljare [RADIO <input type="checkbox"/> /TAPE, RADIO] | ⑰ Batterifackets lucka |
| ⑥ Ljudstyrkekontroll [VOLUME] | ⑱ Hörlur |
| ⑦ Riktningväljare [DIRECTION] | |
| ⑧ Stoppknapp [STOP] | |
| ⑨ Snabbframspolnings/återspolningsknapp [FF/REW] | |
| ⑩ Avspelningsknapp [PLAY] | |
| ⑪ Väljare för spelning av bandets motsatta sida [REVERSE MODE] | |
| ⑫ Likströmsingång [DC IN 3V] | |

Power Supply

■ Dry Cell Operation

- Push and remove the battery compartment lid ⑰ at the back of the main body in the direction of OPEN indication.
- Insert two dry cells IEC R6 ("AA" cell) into the compartment. Take care that the cells are oriented for correct polarity.
- For taking out the cells from the compartment, apply the compartment lid ⑰ as shown in the sketch below.



■ AC Line Operation (with optional AC adaptor)

- To power the unit from an AC mains outlet, purchase the optional AC adaptor. Plug the AC adaptor into a convenient AC outlet, then insert the output plug from the adaptor into the [DC IN 3V] jack ⑫ on the unit. This will automatically disconnect the internal batteries and supply power to the unit from the AC mains.

Note: The center contact in the [DC IN 3V] jack ⑫ of this unit requires a negative voltage. Incorrect AC adaptors may provide a positive voltage to the center contact, damaging the unit.

- If the unit is to be left unused or is to be powered from the AC adaptor for a prolonged period of time, remove the dry cells from the unit. Otherwise, the cells may leak causing corrosion of unit parts.

How to Use the Unit Holder

Use the unit holder according to the No. of "Usage of Unit Holder" on page 2.

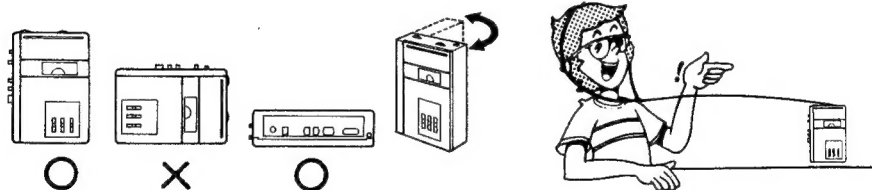
Precautions for Headphones Listening

- Personal safety is everyone's responsibility. We urge extreme caution in the use of personal stereo equipment in potentially hazardous situations such as jogging or bicycling in public places. Under no circumstances should your personal stereo be used while operating a vehicle of any type.
- Be aware that the prolonged use or use of personal stereo at excessively high volume levels may be damaging to your hearing.

Radio Operation

■ Perform the following in sequence:

1. Insert the headphones plug into the [PHONES] jack ❶.
2. Set the function selector ❷ to the "RADIO" position.
3. Set the band selector ❹ to the "AM" "FM-MONO" or "FM-ST" position.
4. Turn the [TUNING] knob ❸ to tune in the desired radio station.
5. Adjust the [VOLUME] ❻ and [GRAPHIC EQUALIZER] ⓫ controls.
 - Set the function selector ❷ to "RADIO [OFF] / TAPE" to turn off the radio.
 - When you are in a fringe service area of a particular FM station, the stereo program from that station may be noisy. In such a case, either stretch the headphones cord or set the band selector ❹ to "FM-MONO" to reject the noise interference.
 - Before setting the function selector ❷ to the "RADIO" position, make sure the [PLAY] ❿, and [FF/REW] ⓫ buttons are released. If any of them is not released, press the [STOP] button ❸ to release it.
 - When listening to FM programs, the headphones cord works as an antenna. To insure maximum tuner sensitivity, keep the headphones cord (antenna) always straight. Do not fold it.
 - Reception sensitivity depends on the placement of the headphones cord. Try to determine the cord position which provides the best sensitivity.
 - When listening to AM programs, place the set horizontally or turn sideways as shown below. Rotate the set then slowly so that programs are well listened. Do not put the set on metallic plates to avoid sensitivity lowering.



Tape Playback

■ Perform the following in sequence:

Load the cassette with side A facing the cassette lid.

1. Insert the headphones plug into the [PHONES] jack ❶.
2. Open the cassette lid ❶ with your hand and install the tape.
3. Set the function selector ❷ to the "RADIO [OFF] / TAPE" position.
4. Set the tape selector ❹ according to the type of tape being used.
5. Set the [REVERSE MODE] selector ❶ to the desired position.
6. Press the [PLAY] button ❿.
7. Adjust the [VOLUME] ❻ and [GRAPHIC EQUALIZER] ⓫ controls.
 - Press the [STOP] button ❸ to stop the tape.

Forward and Reverse

When playing the tape forward, it turns in the direction marked "FWD".
When playing in reverse, the tape runs in the "REV" direction.

Fast Forward and Rewind Features

■ When the tape is played forward:

Press "◀◀" of the [FF/REW] button ⑨ and the tape will be fast forwarded. Press "▶▶" and the tape will be rewound.

■ When the tape is played in reverse:

Press "▶▶" of the [FF/REW] button ⑨ and the tape will be fast forwarded. Press "◀◀" and the tape will be rewound.

- Do not press two or more tape operation buttons together. If the [PLAY] ⑩ and [FF/REW] ⑨ buttons are pressed simultaneously, the tape will stop. (This condition is not a failure but it could speed up battery aging.) If this happens, press the [STOP] button ⑧, and then press the desired operation button.
- Before opening the cassette lid, make sure the [PLAY] ⑩, and [FF/REW] ⑨ buttons are released. If any of them is not released, press the [STOP] button ⑧ to release it.

Reverse Operation

■ Auto Reverse

- When the unit plays side A of a tape with the [REVERSE MODE] selector ⑪ set to "↶", it will move on to play side B and stop at the end automatically. However, when the unit starts playing side B first, it will play only this side and stop automatically at the end.
- When the [REVERSE MODE] selector ⑪ is set to "↷", the unit repeats playing both sides until the [STOP] button ⑧ is pressed.

When a cassette is loaded with side B facing the cassette lid, playback starts from this side and moves on to the other side.

■ Manual Reverse

- When the [DIRECTION] button ⑦ is pressed during playback, playback of the other side will be started immediately.

Auto Stop

The auto stop feature automatically disengages the tape transport and switches off the unit when the end of the tape is reached in playback mode. Always press the [STOP] button **⏏** to disengage the tape transport in fast-forward and rewind modes.

Notes:

- The above feature does not work when the [REVERSE MODE] selector **⏮** is set at "↺".

Using the Graphic Equalizer

- The graphic equalizer enables the low, middle and high frequencies to be boosted or reduced to change the overall sound as required.
- The three sliding knobs operate around frequencies of 100 Hz, 1 kHz and 10 kHz.
- Slide the knob in the + direction to increase the volume around that frequency and in the — direction to decrease it.

Care and Maintenance

To ensure the highest performance from your unit, keep the entire tape path, including the playback head, pinch roller, and capstan, completely clean.

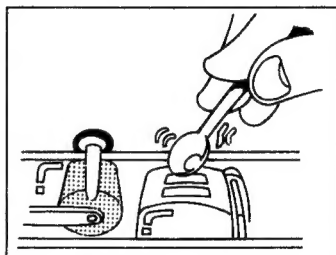
■ Clean the Tape Path

Open the cassette lid. Then dip a cotton bud into a little alcohol, remove a excess alcohol from the bud, then clean the entire tape path with the bud. During cleaning, take care to avoid scratching the head surface.

■ Cleaning the Unit Housing

To clean the unit housing, use a soft, dry cloth. If dirt persists, use a soft cloth slightly dampened with water. After cleaning, wipe the unit surface with a dry cloth.

Caution: Never use chemicals such as benzene or paint thinner for cleaning. Otherwise, the case may be deformed or discoloured.



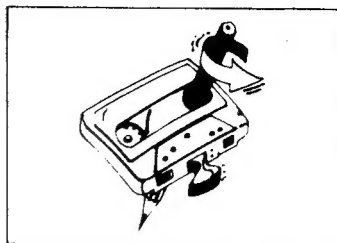
Notes and Precautions

- To prevent possible trouble or physical deformation, avoid operating or leaving the unit in places where:
 - They will be in the path of direct sunlight. (Especially in a closed car.)
 - They are subject to direct radiation or hot airflow from heating devices.
 - They are subject to oily smoke or excessive moisture, as in a kitchen, etc.
- Do not place the unit or cassettes near highly magnetic materials. Do not leave them on a radio, TV, or stereo equipment.
- Do not touch the unit with bare, wet hands.

Cassette Tapes

■ Tape Slack

- Before inserting a cassette tape into the unit, take up any tape slack to prevent the tape from becoming entangled around the capstan. To do this, twist the cassette hub inside the cassette with a pencil.



In case of Difficulties

If your unit is not operating properly, check the points listed in the following items.

■ Tape fails to move:

- Is the function selector **5** set in the "RADIO **OFF** /TAPE" position?

■ Sound fades or is unsteady:

- Are the head, pinch roller, and capstan clean?

■ Poor radio sensitivity:

- Straighten the headphones cord.
- Set the band selector **4** to "FM-MONO", or use the unit near windows.

Specifications

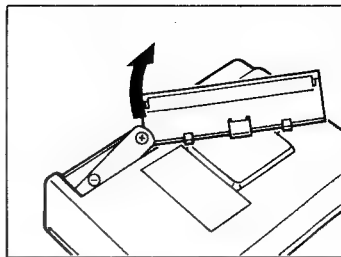
Track system:	Stereophonic
Recommended tape:	Normal ferric, chrome dioxide, and metal alloy: C-30 to C-90 (Recorded tape)
Tape speed:	4.8 cm/sec.
Frequency response:	Reproduction: 40 Hz to 14 kHz (normal), 40 Hz to 16 kHz (METAL/CrO ₂)
Graphic equalizer:	100 Hz, 1 kHz, 10 kHz
Receiving frequency:	FM: 87.5 MHz to 108 MHz AM: 526.5 kHz to 1606.5 kHz
Intermediate frequency:	FM: 10.7 MHz AM: 455 kHz
Antenna:	FM: Headphones cord AM: Ferrite-core antenna
Output terminal:	3.5 mm dia. stereo headphones jack × 1
Maximum output power:	Integration 40 mW (20 mW + 20 mW)
Power supply:	3 V DC (IEC R6 "AA" cell × 2) External power source supplied to the [DC IN 3V] jack (3,4 mm dia. center contact negative)
Dimensions:	122.5 (W) × 83.5 (H) × 37.2 (D) mm
Weight:	330 g (without batteries)

Specifications are subject to change without notice due to improvement.

Betriebsstrom

■ Betrieb mit Trockenbatterien

- Den Batteriefachdeckel ⑪ an der Rückseite des Gerätes in Öffnungsrichtung (OPEN) herausdrücken.
- Zwei Trockenzellen der Größe IEC (DIN) R6 (Mignon-zelle) einlegen, und beim Einlegen auf richtige Polarität achten.
- Zum Herausnehmen der Trockenzellenbatterien aus dem Fach, den Batteriefachdeckel ⑪, wie in der Abbildung gezeigt, ansetzen.



■ Netzbetrieb (mit als Sonderzubehör erhältlichem Netzteil)

- Zum Betrieb des Gerätes mit Netzstrom das als Sonderzubehör erhältliche Netzteil kaufen. Das Netzteil in eine Netzsteckdose stecken, und dann den Ausgangsstecker vom Netzteil in die Betriebsstrom-Eingangsbuchse [DC IN 3V] ⑫ am Gerät stecken. Dadurch werden die internen Batterien automatisch abgetrennt und das Gerät mit Netzstrom betrieben.

Hinweis: Der Mittenkontakt in der Betriebsstrom-Eingangsbuchse [DC IN 3V] ⑫ dieses Gerätes erfordert negative Spannung. Ungeeignete Netzteile legen hier möglicherweise positive Spannung an und beschädigen so das Gerät.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben oder mit Netzstrom betrieben wird, die Batterien entfernen. Andernfalls können diese leak werden und Schäden hervorrufen.

Verwendung des Gürtelhalters

Den Halter wie im Abschnitt "Verwendung des Gürtelhalters" auf Seite 2 beschrieben verwenden.

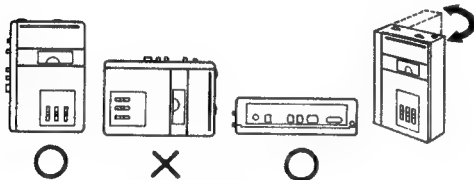
Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung von Kopfhörern

- Sicherheit geht jeden an. Wir raten zu extremer Vorsicht bei der Verwendung von Heimstereogeräten in potentiell gefährlichen Situationen, wie z. B. bei Jogging oder Radfahren auf öffentlichem Gelände. Bei der Bedienung eines Fahrzeugs jeglicher Art sind Heimstereogeräte deshalb unter keinen Umständen zu benutzen.
- Bitte beachten, daß eine ununterbrochene Benutzung des Stereogeräts über längere Zeit oder hohe Lautstärke zu Gehörschäden führen kann.

Radiobetrieb

■ In folgender Reihenfolge vorgehen:

1. Den Kopfhörerstecker in die Kopfhörerbuchse [PHONES] ① stecken.
2. Den Funktionswahlschalter ⑤ auf "RADIO" stellen.
3. Den Empfangswellenschalter ④ auf MW "AM", UKW-Mono "FM-MONO" oder FM-Stereo "FM-ST" stellen.
4. Mit dem Senderregler [TUNING] ③ den gewünschten Sender einstellen.
5. Lautstärkeregler [VOLUME] ⑥ und Graphic Equalizer-Regler [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬ nach Wunsch einstellen.
 - Den Funktionswahlschalter ⑤ auf "RADIO [OFF] /TAPE" zum Ausschalten des Radios drücken.
 - In Bereichen mit schwachem Empfang eines bestimmten UKW-Senders tritt mitunter Empfangsrauschen auf. In diesem Falle entweder das Kopfhörerkabel straffen und gerade richten oder den Empfangswellenschalter ④ auf UKW-Mono "FM-MONO" umstellen, um das Rauschen zu beseitigen.
 - Vor dem Einstellen des Funktionswahlschalters ⑤ auf "RADIO" sicherstellen, daß die Tasten für Wiedergabe [PLAY] ⑩ und Vor-/Rücklauf [FF/REW] ⑨ ausgerastet sind. Wenn eine dieser Tasten gedrückt ist, die Stopptaste [STOP] ⑧ drücken, um sie freizugeben.
 - Beim Hören von UKW-Programmen fungiert das Kopfhörerkabel als Antenne. Um besten Empfang zu erzielen, das Kopfhörerkabel immer möglichst ausgestreckt halten, und nicht einfalten.
 - Die Empfangsleistung hängt von der Lage des Kopfhörerkabels ab. In verschiedene Richtungen bewegen, bis der beste Empfang erzielt wird.
 - Beim Hören von MW-Programmen das Gerät horizontal oder seitlich aufstellen, wie in der Abbildung unten gezeigt. Langsam drehen, bis die beste Empfangsqualität erreicht wird. Nicht auf Metallplatten stellen; dadurch wird die Empfindlichkeit gesenkt.



Bedienungsablauf

■ Bandwiedergabe

Die Cassette mit der Seite A nach oben (in Richtung der Cassettenfachklappe)weisend in das Cassettenfach einlegen.

1. Den Kopfhörerstecker in die Kopfhörerbuchse [PHONES] ① einstecken.
2. Die Cassettenfachklappe ⑭ von Hand öffnen und eine Cassette einlegen.
3. Den Funktionswahlschalter ⑤ auf "Radio Aus /Band" [RADIO [OFF] /TAPE] stellen.
4. Den Bandsortenwahlschalter ④ auf den Typ des verwendeten Bands einstellen.
5. Den Bandumkehrschalter [REVERSE MODE] ⑪ wie gewünscht einstellen.
6. Die Wiedergabetaste [PLAY] ⑩ drücken.
7. Lautstärke- [VOLUME] ⑥ und Graphic Equalizer-Regler [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬ einstellen.
 - Zum Stoppen des Bandlaufs die Stopptaste [STOP] ⑧ drücken.

Vorwärts- und Rückwärtsbandlauf

Beim Abspielen des Bands in Vorwärtsrichtung läuft dieses in die mit "FWD" markierte Richtung; beim Abspielen in Rückwärtsrichtung in die mit "REV" markierte Richtung.

Vor- und Rückspulen

■ Bei Abspielen des Bandes in Vorwärtsrichtung:

Zum Vorspulen des Bands "◀" der Taste [FF/REW] ⑨ drücken; zum Rückspulen "▶" drücken.

■ Bei Abspielen des Bandes in Rückwärtsrichtung:

Zum Vorspulen des Bands "▶" der Taste [FF/REW] ⑨ drücken; zum Rückspulen "◀" drücken.

- Nicht zwei oder mehr Laufwerkstasten gleichzeitig drücken. Wenn die Wiedergabetaste [PLAY] ⑩ und vor-/Rückspultaste [FF/REW] ⑨ gleichzeitig gedrückt werden, stoppt der Bandlauf. (Das ist keine Betriebsstörung, verbraucht aber viel Batteriestrom.) In diesem Fall die Stoptaste [STOP] ⑧ drücken und danach die gewünschte Betriebstaste.
- Vor dem Öffnen des Cassettenfachdeckels prüfen, ob Wiedergabetaste [PLAY] ⑩ und Vor-/Rückspultaste [FF/REW] ⑨ freigegeben sind. Wenn eine dieser Tasten gedrückt ist, die Stoptaste [STOP] ⑧ zum Freigeben drücken.

Bandumkehrbetrieb

■ Auto Reverse

- Beim Abspielen der Bandseite A mit dem Bandumkehrschalter [REVERSE MODE] ⑪ auf "↶" gestellt, schaltet das Gerät auf Seite B um und stoppt am Ende dieser Seite automatisch. Wird jedoch zuerst Seite B abgespielt, spielt das Gerät nur diese Bandseite ab und stoppt an deren Ende.
- Bei Einstellung des Bandumkehrschalters [REVERSE MODE] ⑪ auf "↷" werden beide Seiten bis zum Drücken der Stoptaste [STOP] ⑧ fortlaufend abgespielt.

Wird eine Cassette mit der Seite B nach oben weisend eingelegt, beginnt die Wiedergabe mit dieser Seite und wird mit der anderen Seite fortgesetzt.

■ Manuelle Bandumkehr

- Wird während der Wiedergabe die Bandlaufrichtungstaste [DIRECTION] ⑦ gedrückt, schaltet das Gerät sofort auf die Wiedergabe der anderen Bandseite um.

Automatische Endabschaltung

Wenn das Bandende bei Aufnahme oder Wiedergabe erreicht wird, stoppt der Bandlauf automatisch und schaltet das Gerät aus. Immer die Stopptaste [STOP] **Ⓢ** drücken, um den Bandlauf in Vor- und Rückspulbetriebsart auszuschalten.

Hinweise: • Die obige Funktion ist nicht betriebsfähig wenn der Bandumkehrschalter [REVERSE MODE] **Ⓡ** auf "↺" gestellt ist.

Verwendung des Graphic Equalizers

- Der Graphic Equalizer ermöglicht die Verstärkung oder Abschwächung von niedrigen, mittleren und hohen Frequenzen, um den Gesamtklang nach Wunsch einzustellen.
- Die drei Schieberegler arbeiten in den Frequenzbereichen 100 Hz, 1 kHz und 10 kHz.
- Den Regler in die "+" -Richtung schieben, um die Lautstärke zu erhöhen und in die "-" -Richtung, um sie zu senken.

Pflege des Geräts

Zur Gewährleistung problemloser Funktion und bester Leistung des Geräts, stets die gesamte Bandlaufbahn, einschließlich Wiedergabekopf, Bandandruckrolle und Bandtransportrolle sauber halten.

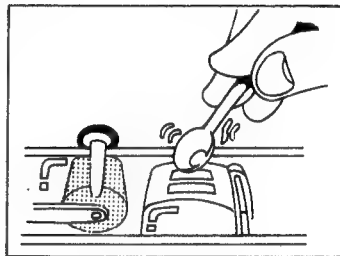
■ Reinigen der Bandlaufbahn

Das Cassettenfach öffnen. Ein Wattestäbchen in etwas Alkohol tauchen und überschüssigen Alkohol abstreifen. Dann die gesamte Bandlaufbahn mit dem Wattestäbchen reinigen. Dabei darauf achten, die Oberfläche des Tonkopfes nicht zu verkratzen.

■ Reinigen des Gehäuses

Zur Reinigung des Gehäuses ein weiches trockenes Tuch verwenden. Verbleibende Schmutzreste mit einem weichen und leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch entfernen. Anschließend das Gehäuse mit dem Tuch trockenwischen.

Hinweis: Niemals Chemikalien wie z.B. Benzol oder Farbverdünner zum Reinigen verwenden. Dies kann ein Verziehen oder Verfärben des Gehäuses zur Folge haben.



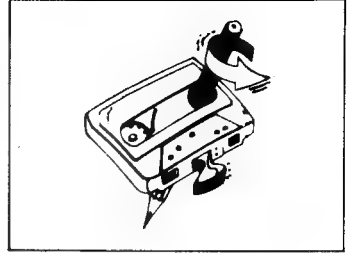
Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Um mögliche Deformierung oder Störungen zu vermeiden, das Gerät niemals an Plätzen betreiben oder liegenlassen wo:
 - das Gerät direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist (besonders in einem geschlossenen Fahrzeug).
 - das Gerät direkter Strahlung oder heißer Luft von Heizkörpern ausgesetzt ist.
 - das Gerät öligem Rauch oder starker Feuchtigkeit, wie z.B. in der Küche, ausgesetzt ist.
- Gerät und Cassetten nicht in der Nähe von magnetischen Feldern ablegen oder auf einem Radio, TV- oder Stereogerät liegenlassen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.

Bandcassette

■ Bandschlaufen

- Vor dem Einlegen einer Cassette in das Gerät, das Band straff wickeln, um zu vermeiden, daß sich Bandschlaufen in der Bandtransportrolle verfängen. Hierzu wird ein Bleistift durch den Wickelkern der Cassette gesteckt und das Band durch Drehen desselben straff gewickelt.



Im Falle von Störungen

Funktioniert das Gerät nicht in korrekter Weise, bitte folgende Punkte überprüfen.

- **Band läuft nicht:**
 - Ist der Funktionswahlschalter **5** in Stellung "RADIO **OFF** /TAPE" gestellt?
- **Klang wird schwächer oder ist unbeständig:**
 - Sind Tonkopf, Andruckrolle und Kapstanwelle sauber?
- **Schlechter Radioempfang:**
 - Kopfhörerkabel langziehen.
 - Den Empfangswellenschalter **4** auf UKW-Mono "FM-MONO" schalten oder das Gerät in Fensternähe aufstellen.

Technische Daten

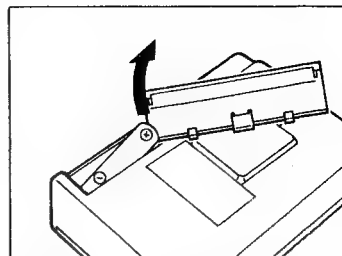
Tonspursystem:	Stereo
Empfohlene Bänder:	Normal (Ferrit), Chromdioxid und Reineisen: C-30 bis C-90 (bespielte Bänder)
Bandlaufgeschwindigkeit:	4,8 cm/sec
Frequenzgang:	Wiedergabe: 40 Hz bis 14 kHz (Normalband), 40 Hz bis 16 kHz (Reineisen/CrO ₂ -Band)
Graphic Equalizer:	100 Hz, 1 kHz, 10 kHz
Empfangsfrequenz:	UKW: 87,5 MHz bis 108 MHz MW: 526,5 kHz bis 1606,5 kHz
Mittenfrequenz:	UKW: 10,7 MHz MW: 455 kHz
Antenne:	UKW: Kopfhörerkabel MW: Ferritkernantenne
Ausgangsbuchse:	1 Kopfhörerbuchse mit 3,5 mm Durchmesser
Maximalausgangsleistung:	Integration 40 mW (20 mW + 20 mW) 3 V Gleichstrom (IEC R6; 2 Mignonzellen, "AA")
Betriebsstrom:	Externe Stromversorgung über Gleichstrom-Eingangsbuchse [DC IN 3V] (negative Polarität am 3.4-mm-Durchmesser-Mittenkontakt mit negativer Mitte)
Abmessungen:	122.5 (B) × 83.5 (H) × 37.2 (T) mm
Gewicht:	330 g (ohne Batterien)

Änderungen der technischen Daten im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Alimentation

■ Fonctionnement sur piles

- Pour enlever le couvercle du compartiment à piles ⑰ dans le dos de l'appareil, le pousser dans la direction de l'indication OPEN.
- Insérer deux piles de format AA (IEC R6) dans le compartiment. S'assurer que la polarité est correcte.
- Pour retirer les piles du compartiment, appuyer sur le couvercle ⑰ de ce dernier comme montré dans l'illustration correspondante.



■ Fonctionnement sur alimentation secteur (avec l'adaptateur secteur en option)

- Pour alimenter l'appareil à partir d'une prise secteur murale, faire l'acquisition de l'adaptateur secteur en option. Enfiler l'adaptateur dans une prise secteur puis enficher la fiche de l'adaptateur dans la prise [DC IN 3V] ⑫. Ceci à pour effet de déconnecter automatiquement les piles internes et d'alimenter l'appareil à partir du secteur.

Remarque: Le contact central de la prise [DC IN 3V] ⑫ nécessite une polarité négative. Certains adaptateurs peuvent fournir une polarité positive à ce contact et ainsi endommager l'appareil.

- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps ou s'il est utilisé sur le secteur pendant une période prolongée, enlever les piles. Dans l'autre cas, les piles peuvent fuir et amener central une corrosion des parties de l'appareil.

Utilisation du support de l'appareil

Utiliser le support de l'appareil en fonction du numéro d' "Utilisation du support de l'appareil" en page 2.

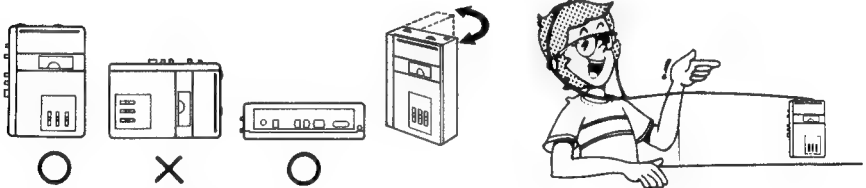
Précautions relatives au casque d'écoute

- La sécurité est l'affaire de chacun. Cependant, il est vivement recommandé de ne pas faire usage du casque d'écoute dans des situations potentiellement dangereuses, telles que le jogging ou la conduite d'une bicyclette dans des lieux publics. De plus, ne jamais faire fonctionner cet appareil pendant la conduite d'un véhicule, quel qu'il soit.
- Remarquer que l'utilisation prolongée de cet appareil à volume élevé peut amoindrir la faculté auditive.

Fonctionnement de la radio

■ Effectuer ce qui suit dans l'ordre:

1. Insérer la prise du casque d'écoute dans la prise [PHONES] ①.
 2. Régler le sélecteur de fonction ⑤ sur la position "RADIO".
 3. Régler le sélecteur de bande ④ sur la position "AM", "FM-MONO" ou "FM-ST".
 4. Tourner la touche d'accord [TUNING] ③ pour accorder la radio sur la station désirée.
 5. Ajuster le volume [VOLUME] ⑥ et les réglages de l'égaliseur graphique [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬.
- Mettre le sélecteur de fonction ⑤ sur "RADIO [OFF] / TAPE" pour mettre la radio hors tension.
 - Lorsque l'on se trouve dans une zone de réception limite d'une station FM particulière, le programme stéréo de cette station peut être parasité par du bruit. Dans ce cas, étendre le cordon du casque d'écoute ou régler le sélecteur de bande ④ sur "FM-MONO" pour atténuer les interférences.
 - Avant de mettre le sélecteur de fonction ⑤ sur la position "RADIO", s'assurer que les touches [PLAY] ⑩ et [FF/REW] ⑨ sont relâchées. Si l'une d'elles ne l'est pas, appuyer sur la touche [STOP] ⑧ pour la relâcher.
 - Lors de l'écoute de programmes FM, le cordon du casque d'écoute sert d'antenne. Pour être assuré d'une sensibilité maximum du tuner, étendre toujours avant que possible le cordon du casque d'écoute (l'antenne). Ne pas l'enrouler.
 - La sensibilité de la réception dépend de l'endroit où se trouve le cordon du casque d'écoute. Essayer de déterminer la position du cordon qui donne la meilleure sensibilité.
 - Lors de l'écoute d'une station AM, placer l'appareil en position horizontale ou sur une face comme illustré ci-dessous. Faire pivoter l'appareil lentement pour obtenir une bonne écoute de programme. Ne pas mettre l'appareil sur une surface métallique pour éviter une baisse de sensibilité.



Lecture de bande

■ Effectuer ce qui suit en séquence:

Insérer la cassette avec la face A faisant face au couvercle du compartiment cassette.

1. Brancher la fiche du casque d'écoute dans la prise [PHONES] ①.
 2. Ouvrir le couvercle du compartiment à cassette ⑭ et installer une cassette.
 3. Régler le sélecteur de fonction ⑤ sur la position "RADIO [OFF] / TAPE".
 4. Régler le sélecteur de bande ④ en fonction du type de bande utilisée.
 5. Régler le sélecteur [REVERSE MODE] ⑪ sur la position désirée.
 6. Appuyer sur la touche [PLAY] ⑩.
 7. Ajuster les réglages [VOLUME] ⑥ et [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬.
- Appuyer sur la touche [STOP] ⑧ pour arrêter la bande.

Avance et retour

Lors de la lecture d'une bande vers l'avant, la direction correspond à celle de la marque "FWD". Lors de la lecture d'une bande vers l'arrière, la bande se déroule dans la direction opposée "REV".

Avance rapide et rebobinage

■ Lorsque la bande est lue vers l'avant:

Appuyer sur "◀◀" de la touche [FF/REW] ⑨ et la bande sera bobinée rapidement. En appuyant sur "▶▶", la bande sera rebobinée.

■ Lorsque la bande est lue vers l'arrière:

Appuyer sur "▶▶" de la touche [FF/REW] ⑨ et la bande sera bobinée rapidement. En appuyant sur "◀◀", la bande sera rebobinée.

- Ne pas appuyer à la fois sur deux touches ou plus de fonctionnement. Si la touche [PLAY] ⑩ et [FF/REW] ⑨ sont actionnées simultanément, la bande s'arrête (ceci n'est pas une défaillance mais peut raccourcir la durée de vie des piles). Si le cas se présente, appuyer sur la touche [STOP] ⑧ puis appuyer sur la touche de fonctionnement souhaité.
- Avant d'ouvrir le couvercle du logement cassette, s'assurer que les touches [PLAY] ⑩, et les touches [FF/REW] ⑨ sont libérées. Dans la négative, appuyer sur la touche [STOP] ⑧ pour les relâcher.

Inversion

■ Inversion automatique

- Lorsque l'appareil lit la face A de la bande avec le sélecteur [REVERSE MODE] ⑪ réglé sur "↺", la lecture se poursuit automatiquement sur la face B et s'arrête à la fin de celle-ci. Toutefois, si la lecture commence à partir de la face B, seule cette face est lue et l'appareil s'arrête automatiquement à la fin.
 - Lorsque le sélecteur [REVERSE MODE] ⑪ est réglé sur "↻", l'appareil répète continuellement les deux faces jusqu'à ce que la touche [STOP] ⑧ soit actionnée.
- Lorsqu'une cassette est logée avec la face B faisant face au couvercle du compartiment cassette, la lecture commence par cette face et continue ensuite avec l'autre face.

■ Inversion manuelle

- Lorsque la touche [DIRECTION] ⑦ est actionnée pendant la lecture, cette dernière commence immédiatement sur l'autre face.

Arrêt automatique

La caractéristique de l'arrêt automatique désengage automatiquement le transport de bande et met l'appareil hors tension lorsque la fin de la bande est atteinte en mode de lecture. Toujours appuyer sur la touche [STOP] ③ pour désengager le transport de bande dans les modes d'avance et de rebobinage rapide.

Remarques:

- La caractéristique précédente ne fonctionnera pas si le sélecteur [REVERSE MODE] ① est réglé sur "↺↻".

Utilisation de l'égaliseur graphique

- L'égaliseur graphique permet d'agir sur l'intensité des fréquences basses, moyennes et élevées, pour modifier à volonté l'effet sonore de l'ensemble.
- Les trois curseurs agissent sur les fréquences de 100 Hz, 1 kHz et 10 kHz environ.
- Faire glisser le curseur vers la direction + pour augmenter le volume de cette fréquence et vers la direction — pour le diminuer.

Soins et entretien

Pour garantir les meilleures performances à l'appareil, toujours garder les pièces du parcours de la bande, y compris la tête de lecture, le galet presseur et le cabestan, parfaitement propres.

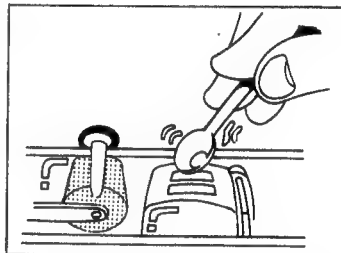
■ Nettoyage du parcours de la bande

Ouvrir le couvercle du logement de la cassette. Imbiber légèrement un écouvillon de coton d'alcool, puis nettoyer le parcours de la bande. Faire attention à ne pas griffer la surface de la tête pendant cette opération.

■ Nettoyage du coffret

Utiliser une étoffe douce et sèche pour nettoyer le coffret. Enlever les taches rebelles à l'aide d'une étoffe douce, légèrement imbibée d'eau. Le nettoyage terminé, essuyer le coffret avec une étoffe douce et sèche.

Avertissement: Ne jamais utiliser de produits chimiques tels que la benzine et les diluants pour peintures, sinon, la finition du coffret serait irrémédiablement abîmée.



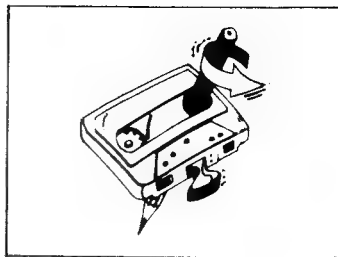
Remarques et précautions

- Pour éviter tout problème, éviter d'utiliser l'appareil dans les endroits suivants:
 - Là où il serait exposé au rayonnement direct du soleil, (tel que dans une voiture).
 - Là où il serait exposé au rayonnement ou au flux d'air chaud provenant de bouches de chauffage.
 - Là où il serait exposé à l'émanation de fumées grasses, ou à l'humidité excessive, comme dans une cuisine, par exemple.
- Ne pas placer l'appareil, ni les cassettes, à proximité, d'appareil renfermant un aimant puissant. Ne pas les laisser à proximité d'un radio, d'un téléviseur, ou d'une chaîne stéréo.
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains mouillées.

Cassettes

■ Mou dans la bande

- Avant d'insérer une cassette dans l'appareil, rattraper tout mou éventuel de la bande, à l'aide d'un crayon à gros diamètre, pour éviter que celle-ci ne s'enroule autour du cabestan.



En cas de problèmes

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, vérifier les points dans la liste suivante.

■ La bande ne défile pas:

- Le sélecteur de fonction **5** est-il sur la position "RADIO ☐ OFF /TAPE"?

■ Le son est mauvais ou instable:

- Les têtes, le galet presseur et le cabestan sont-ils propres?

■ Réception radio pauvre:

- Etirer et ajuster le cordon du casque d'écoute.
- Régler le sélecteur de bande **4** sur "FM-MONO" ou utiliser l'appareil près d'une fenêtre.

Spécifications

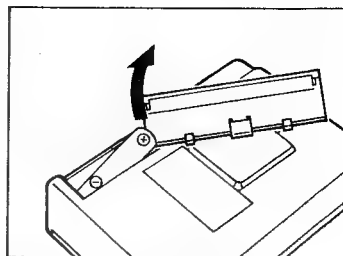
Système de piste:	Stéréophonique
Bande recommandée:	Normale ferrique, dioxyde de chrome et alliage métallique: C-30 à C-90 (bande enregistrée)
Vitesse de bande:	4,8 cm/sec.
Réponse de fréquence:	Reproduction: 40 Hz à 14 kHz (normale), 40 Hz à 16 kHz (METAL/CrO ₂)
Egaliseur graphique:	100 Hz, 1 kHz, 10 kHz
Fréquence de réception:	FM: 87,5 MHz à 108 MHz AM: 526,5 kHz à 1606,5 kHz
Fréquence intermédiaire:	FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz
Antenne:	FM: cordon du casque d'écoute AM: antenne barre de ferrite
Borne de sortie:	Prise de casque d'écoute stéréo de 3,5 mm de diam. × 1
Puissance de sortie maximale:	Intégration 40 mW (20 mW + 20 mW)
Alimentation:	CC 3V (deux piles format AA, R6 IEC) Source d'alimentation extérieure fournie par la prise [DC IN 3V] (3,4 mm dia., contact central négatif)
Dimensions:	122.5 (L) × 83.5 (H) × 37.2 (P) mm
Poids:	330 g (sans les piles)

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis pour amélioration technique.

Stroomvoorziening

■ Batterijvoeding

- Druk op het deksel van de batterijhouder 17 aan de achterkant van het apparaat en schuif het deksel in de richting van het opschrift "OPEN".
- Plaats twee AA-formaat batterijen (R6, IEC) in de batterijhouder. Let op de juiste + / - polariteit van de batterijen.
- Voor het verwijderen van de batterijen uit de batterijhouder dient u het deksel van de batterijhouder 17 te openen zoals in de afbeelding aangegeven.



■ Netstroomvoeding (met een los verkrijgbare netspanningsadapter)

- Om het apparaat op voeding van het lichtnet te kunnen gebruiken, dient u een los verkrijgbare netspanningsadapter aan te sluiten. Steek de stekker hiervan in een wandstopcontact en de kleine gelijkstroomstekker, aan het andere uiteinde, in de gelijkstroomaansluiting [DC IN 3V] 12 van dit apparaat. De stroomtoevoer van de inwendige batterijen wordt dan automatisch verbroken en het apparaat werkt verder op voeding van het lichtnet.

Opmerking: Het middencontact van de gelijkstroomingang [DC IN 3V] 12 van dit apparaat is alleen geschikt voor negatieve spanning. Sluit in geen geval een netspanningsadapter aan waarvan de middenpool positieve spanning levert, anders kan het apparaat ernstig beschadigd raken.

- Als u denkt het apparaat geruime tijd niet of alleen op netstroomvoeding te gebruiken, verwijder dan de batterijen uit de houder. Eventuele batterijekkage zou kunnen leiden tot corrosie en beschadiging van de inwendige onderdelen.

Gebruik van de draagklem

Maak de draagklem aan het apparaat vast volgens de aanwijzingen onder "Bevestigen van de draagklem" op biz. 2.

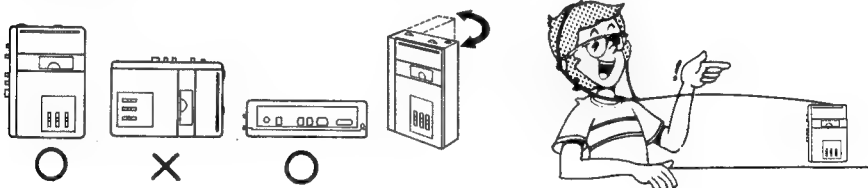
Voorzorgsmaatregelen bij gebruik van de hoofdtelefoon

- Veilig verkeer is ook uw verantwoordelijkheid. Wees extra voorzichtig bij gebruik van een draagbare cassette recorder onder omstandigheden die mogelijk gevaar kunnen opleveren voor uzelf of voor anderen, zoals bij trimmen, e.d.. Gebruik uw draagbare cassette recorder in geen geval op de fiets of bij het besturen van een auto.
- Houd er rekening mee dat langdurig gebruik van een hoofdtelefoon bij hoog volumeniveau schadelijk kan zijn voor uw gehoor.

Bediening van de radio

■ Ga als volgt te werk:

1. Steek de stekker van de hoofdtelefoon in de hoofdtelefoonaansluiting [PHONES] ①.
 2. Zet de funktiekeuzeschakelaar ⑤ op "RADIO".
 3. Zet de afstembandkiezer ④ op "AM", "FM-MONO" of "FM-ST".
 4. Draai aan de afstemknop [TUNING] ③ om op het gewenste radiostation af te stemmen.
 5. Stel de volume- [VOLUME] ⑥ en de grafiektoonregelaars [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬ naar wens in.
- Zet de funktiekeuzeschakelaar ⑤ op "RADIO [OFF] /TAPE" om het apparaat uit te schakelen.
 - Wanneer u een bepaald FM station wilt beluisteren, maar u bevindt zich op (te) grote afstand van de zender, dan zullen stereo-uitzendingen van dat station met veel ruis en storing doorkomen. In dat geval kunt u proberen of de ontvangst beter is wanneer u het snoer van de hoofdtelefoon zo lang mogelijk uitstrekt. Als dit niet helpt, dan dient u de afstembandkiezer ④ op "FM-MONO" te zetten om de kwaliteit van de ontvangst te verbeteren.
 - Alvorens de funktiekeuzeschakelaar ⑤ in de "RADIO" stand te zetten, dient u te controleren of de [PLAY] ⑩, en de [FF/REW] ⑨ toetsen in de vrije stand staan. Mocht dit niet het geval zijn, druk dan op de stop-toets [STOP] ⑧ om de toetsen in de vrije stand te zetten.
 - Bij FM-ontvangst werkt het snoer van de hoofdtelefoon als antenne. Om verzekerd te kunnen zijn van een optimale ontvangstgevoeligheid, dient u het snoer (antenne) altijd uitgestrekt te houden. Vouw het snoer niet.
 - De ontvangstgevoeligheid is afhankelijk van de positie van het hoofdtelefoonsnoer. Vind door uitproberen de positie waarin het snoer de beste ontvangst oplevert.
 - Voor AM-ontvangst dient u het apparaat in een horizontaal vlak of zijwaarts te verdraaien voor de beste ontvangst, zoals in de onderstaande afbeelding getoond wordt. Verdraai het apparaat langzaam om de beste ontvangst van een station te bepalen. Zet het apparaat niet op metalen oppervlakken om vermindering van de ontvangstgevoeligheid te voorkomen.



Afspelen van cassette

■ Ga als volgt te werk:

- Plaats de cassette met kant A naar het deksel van de cassettehouder gericht.
1. Steek de stekker van de hoofdtelefoon in de hoofdtelefoonaansluiting [PHONES] ①.
 2. Open het deksel van de cassettehouder ⑭ met uw hand en plaats de cassette.
 3. Zet de funktiekeuzeschakelaar ⑤ op "RADIO [OFF] /TAPE".
 4. Zet de bandsoortkiezer ④ in de stand die overeenkomt met de gebruikte bandsoort.
 5. Zet de richtingsschakelaar [REVERSE MODE] ⑪ in de gewenste stand.
 6. Druk op de weergavetoets [PLAY] ⑩.
 7. Stel de volumeregelaar [VOLUME] ⑥ en grafiektoonregelaars [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬ in.
- Druk op de stop-toets [STOP] ⑧ om de bandloop te stoppen.

Voorkant- en achterkant-weergave

Wanneer de voorkant van de band wordt afgespeeld, loopt de band in de richting die wordt aangegeven met "FWD". Wanneer de achterkant van de band wordt afgespeeld, loopt de band in de richting die wordt aangegeven met "REV".

Snel vooruit- en terugspoelen van de band

■ Wanneer de voorkant van de cassette wordt afgespeeld:

Druk voor het snel vooruitspoelen van de band op de "◀◀" kant van de snelspoeltoets [FF/REW] ⑨. Druk op de "▶▶" kant van de toets voor het snel terugspoelen van de band.

■ Wanneer de achterkant van de cassette wordt afgespeeld:

Druk voor het snel vooruitspoelen van de band op de "▶▶" kant van de snelspoeltoets [FF/REW] ⑨. Druk op de "◀◀" kant van de toets voor het snel terugspoelen van de band.

- Druk nooit twee of meer bandlooptoetsen tegelijk in. Als u namelijk de weergavetoets [PLAY] ⑩ en een snelspoeltoets [FF/REW] ⑨, tegelijk indrukt, wordt de bandloop onderbroken. (Dit duidt niet op storing in het apparaat, maar het kan extra belasting van de batterijen betekenen.) Mocht dit per ongeluk toch gebeuren, druk dan eerst op de stoptoets [STOP] ⑧ en vervolgens op de juiste bandlooptoets.
- Alvorens u het deksel van de cassettehouder opent, dient u op te letten of de weergavetoets [PLAY] ⑩ of snelspoeltoets [FF/REW] ⑨ niet ingedrukt staat. Staat één van deze toetsen nog ingedrukt, druk dan eerst op de stoptoets [STOP] ⑧ om de toets vrij te doen springen.

Bandlooprichting (bij afspelen)

■ Automatische omkeer

- Bij het afspelen van kant A van de cassette met de richtingsschakelaar [REVERSE MODE] ⑪ in de "↶" stand wordt na het einde van kant A vervolgt met het afspelen van kant B. Aan het einde van kant B wordt automatisch met afspelen gestopt. Wanneer echter eerst met het afspelen van kant B van de cassette wordt begonnen, zal de bandloop aan het einde van deze kant automatisch worden gestopt.
- Wanneer de richtingsschakelaar [REVERSE MODE] ⑪ in de "↷" stand is gezet, worden beide kanten van de cassette eindeloos afgespeeld totdat de stoptoets [STOP] ⑧ wordt ingedrukt.

Als bij het plaatsen van een cassette kant B naar het deksel van de cassettehouder wordt gericht, zal met het afspelen van deze kant worden begonnen en vervolgd worden met het afspelen van de andere kant.

■ Handbediende omkeer

- Wanneer de richtingsschakelaar [DIRECTION] ⑦ tijdens het afspelen wordt ingedrukt, zal onmiddellijk worden overgeschakeld naar het afspelen van de andere kant van de cassette.

Automatische stopfunctie

De automatische stopfunctie zorgt er tijdens weergave voor dat bij het bereiken van het einde van de band het bandtransport en het apparaat automatisch uitgeschakeld worden. Bij vooruit- en terugspoelen, dient u echter altijd op de stoptoets [STOP] 8 te drukken om het bandtransport uit te schakelen.

Opmerking: • De hierboven beschreven functie werkt niet wanneer de richtingsschakelaar [REVERSE MODE] 11 in de "↔" stand is gezet.

Bebruik van de grafiek-toonregelaars

- Met de grafiek-toonregelaars kunt u de lage, midden- en hoge tonen afzonderlijk versterken of verzwakken, om zo de klankkleur van het geluid naar wens in te stellen.
- De drie schuifregelaars bestrijken elk een beperkt frekwentiegebied, rond respectievelijk de 100 Hz, de 1 kHz, en de 10 kHz.
- Schuif de regelaar in de + richting om het geluid van de bijbehorende frekwentieband te versterken, en in de – richting om het geluid van die frekwentieband te verzwakken.

Onderhoud

Om te verzekeren dat het apparaat steeds optimale prestaties levert, dient u het gehele bandloopwerk inclusief de weergavekop, de capstanas en de aandrukrol goed schoon te houden.

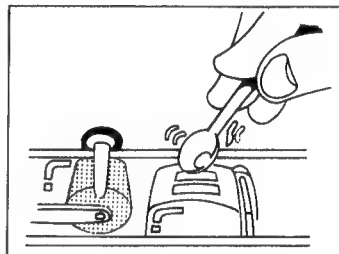
■ Reinigen van het bandloopwerk

Open de cassettehouder. Bevochtig een wattenstaafje met wat alcohol, en reinig het gehele bandloopwerk met het wattenstaafje. Tijdens het schoonmaken dient u erop te letten het oppervlak van de koppen niet te bekrassen.

■ Reinigen van de behuizing

Veeg de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek schoon. Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u een vochtige doek gebruiken, maar vergeet daarna niet het apparaat goed af te drogen.

Voorzichtig: Gebruik voor het schoonmaken nooit vluchtige stoffen zoals benzine of terpentine, aangezien de behuizing van het apparaat hierdoor verkleurd of vervormd kan raken.



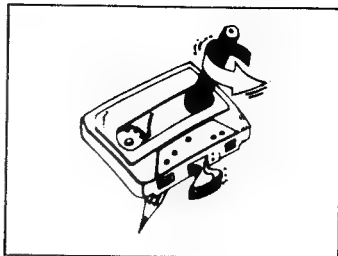
Opmerkingen en voorzorgsmaatregelen

- Om te voorkomen dat de behuizing van het apparaat aangetast wordt of storingen in de werking optreden, dient u gebruik onder de volgende omstandigheden te vermijden, en het apparaat niet te laten liggen:
 - in de volle zon (vooral in een afgesloten auto),
 - in de warmtestraling of hete lucht van een kachel, of
 - in plaatsen met veel vocht of vette lucht, zoals in een keuken.
- Plaats het apparaat en uw cassettes niet in de buurt van een sterk magnetisch veld, en laat ze niet liggen bovenop een radio, TV of stereo-installatie.
- Pak het apparaat niet met natte handen aan.

Cassetteband

■ Lussen in de band

- Alvorens een cassette in de houder van het apparaat te steken, dient u eventuele lussen in de band strak te trekken, om te voorkomen dat de band om de capstan-as verweekeld raakt. Draai het spoeltje van de cassette hiervoor met een vingertop of een potlood.



In geval van storing

Als het apparaat niet naar behoren werkt, controleer dan de onderstaande punten.

■ De band loopt niet:

- Staat de functiekeuzeschakelaar ⑤ wel in de "RADIO ☐ OFF /TAPE" stand?

■ Onregelmatige weergave of wegvallend geluid:

- Zijn de kop, de aandrukrol en de capstan-as wel goed schoon?

■ De gevoeligheid van de radio-ontvangst is onvoldoende:

- Strek het snoer van de hoofdtelefoon verder uit.
- Zet de afstembandkiezer ④ op "FM-MONO" of gebruik het apparaat voor radio-weergave in de buurt van een raam.

Technische gegevens

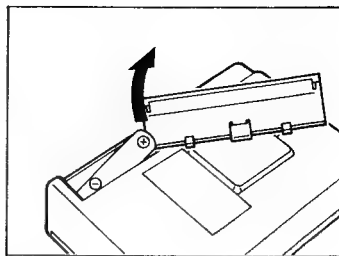
Spoorsysteem:	Stereofonisch
Aanbevolen bandsoorten:	Normaal ferriet, chroomdioxide en metaalbandcassettes: C-30 tot C-90 (voorbespeelde cassettes)
Bandsnelheid:	4,8 cm/sek.
Frekwentiebereik:	Weergave: 40 Hz tot 14 kHz (normaalband): 40 Hz tot 16 kHz (metaal/CrO ₂ -band)
Grafiek-toonregelaars:	100 Hz, 1 kHz, 10 kHz
Radio-ontvangstbereik:	FM: 87,5 MHz tot 108 MHz AM: 526,5 kHz tot 1606,5 kHz
Middenfrekwenties:	FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz
Antenne:	FM: Hoofdtelefoonsnoer AM: Ferrietkern-antenne
Uitgangsaansluiting:	3,5 mm diameter stereo hoofdtelefoonaansluiting × 1
Maximaal uitgangsvermogen:	Geïntegreerd 40 mW (20 mW + 20 mW)
Stroomvoorziening:	3 volt gelijkstroom (van 2 AA-formaat batterijen (R6, IEC)) Externe voedingsbron, aan te sluiten op de gelijkstroomingang [DC IN 3V], (3.4 mm diameter, middenkontakt negatief)
Afmetingen:	122,5 × 83,5 × 37,2 mm (b/h/d)
Gewicht:	330 gram (zonder batterijen)

Wijzigingen zonder kennisgeving, door verbeteringen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Alimentazione

■ Funzionamento con le batterie

- Aprire il coperchio del comparto batterie 17 sul retro spingendolo in direzione di OPEN.
- Inserire nel comparto due batterie IEC R6 (formato "AA") assicurandosi di rispettare la corretta polarità.
- Per estrarre le batterie dal comparto, aiutarsi con il coperchio del comparto 17 come illustrato sotto.



■ Funzionamento con l'alimentazione di rete CA (con adattatore CA opzionale)

- Per far funzionare l'apparecchio a CA, acquistare l'adattatore CA opzionale. Collegare l'adattatore a una presa a muro CA e collegare quindi la spina di uscita dell'adattatore alla presa [DC IN 3V] 12 dell'apparecchio. Questo scollega automaticamente le batterie interne, se presenti, e attiva l'apparecchio a corrente CA.

Attenzione: Il contatto centrale della presa [DC IN 3V] 12 necessita una polarità negativa. Alcuni adattatori CA possono fornire una polarità positiva a questo contatto e danneggiare l'apparecchio.

- Se si prevede di non usare l'apparecchio o di usarlo solo con corrente di rete CA per un lungo periodo, estrarre le batterie onde evitare perdite e corrosioni.

Uso del supporto

Usare il supporto dell'apparecchio come descritto in "Uso del supporto" a pagina 2.

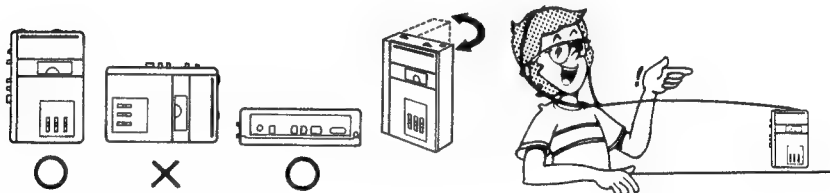
Precauzioni nell'uso delle cuffie

- La sicurezza personale è una responsabilità di tutti. Vi esortiamo a esercitare la massima attenzione durante l'uso di apparecchi stereo personali in situazioni potenzialmente pericolose come correre o andare in bicicletta in luoghi pubblici. In nessun caso il vostro stereo personale dovrebbe essere usato durante la guida di un veicolo di qualsiasi tipo.
- Sappiate che l'uso prolungato di uno stereo personale a livelli di volume eccessivamente alti può danneggiare il vostro udito.

Uso della radio

■ Seguire i punti sottostanti nell'ordine:

1. Inserire la spina delle cuffie nella presa [PHONES] ①.
 2. Regolare il selettore di funzione ⑤ sulla posizione "RADIO".
 3. Regolare il selettore di banda ④ sulla posizione "AM", "FM-MONO" o "FM-ST".
 4. Girare la manopola di sintonia [TUNING] ③ per sintonizzare la stazione desiderata.
 5. Regolare i comandi [VOLUME] ⑥ e [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬.
- Per spegnere la radio, regolare il selettore di funzione ⑤ sulla posizione "RADIO [OFF]/TAPE".
 - Se si ascolta la radio in una zona limite dell'area di propagazione di una stazione FM, il programma stereo trasmesso da quella stazione può essere rumoroso. In tal caso, stendere completamente il filo delle cuffie o regolare il selettore di banda ④ sulla posizione "FM-MONO" per ridurre le interferenze.
 - Prima di regolare il selettore di funzione ⑤ sulla posizione "RADIO", assicurarsi che i tasti [PLAY] ⑩, e [FF/REW] ⑨ siano rilasciati. Se uno di essi è premuto, rilasciarlo premendo il tasto [STOP] ⑧.
 - Durante l'ascolto di programmi FM, il filo delle cuffie funge da antenna. Per assicurare la massima sensibilità della radio, tenere sempre disteso il filo delle cuffie (antenna) senza piegarlo.
 - La sensibilità di ricezione dipende dalla collocazione del filo delle cuffie. Cercare di determinare la collocazione che consente la migliore sensibilità.
 - Durante l'ascolto di programmi AM, porre l'apparecchio orizzontalmente o girarlo lateralmente come illustrato sotto. Farlo quindi ruotare fino a trovare la posizione migliore per l'ascolto. Non porre l'apparecchio su superfici metalliche per evitare un abbassamento della sensibilità.



Riproduzione di nastri

■ Seguire i punti nell'ordine:

Inserire la cassetta con la facciata A rivolta verso il coperchio del comparto.

1. Inserire la spina delle cuffie nella presa [PHONES] ①.
 2. Aprire manualmente il coperchio del comparto cassetta e inserire il nastro.
 3. Regolare il selettore di funzione ⑤ sulla posizione "RADIO [OFF]/TAPE".
 4. Regolare il selettore del tipo di nastro ④ a seconda del tipo di nastro impiegato.
 5. Regolare il selettore [REVERSE MODE] ⑪ sulla posizione desiderata.
 6. Premere il tasto [PLAY] ⑩.
 7. Regolare il volume ⑥ e i comandi dell'equalizzatore grafico ⑬.
- Premere il tasto [STOP] ⑧ per fermare il nastro.

Riproduzione della facciata davanti e della facciata dietro

Quando si riproduce la facciata davanti della cassetta, il nastro scorre in direzione "FWD". Quando si riproduce la facciata dietro della cassetta, il nastro scorre in direzione "REV".

Caratteristiche di avanzamento rapido e riavvolgimento

■ Quando si riproduce il nastro in direzione "FWD":

Premendo il lato "◀" del tasto [FF/REW] ⑨, il nastro avanza rapidamente. Premendo "▶", il nastro viene riavvolto.

■ Quando si riproduce il nastro in direzione "REV":

Premendo il lato "▶" del tasto [FF/REW] ⑨, il nastro avanza rapidamente. Premendo "◀", il nastro viene riavvolto.

- Premere sempre solo un tasto alla volta. Se si preme contemporaneamente il tasto [PLAY] ⑩ e [FF/REW] ⑨, il nastro si ferma. (Ciò non danneggia l'apparecchio, ma le batterie si scaricano più rapidamente). Se si premono accidentalmente due tasti contemporaneamente, premere il tasto [STOP] ⑧ e quindi il tasto desiderato.
- Prima di aprire il comparto cassetta, assicurarsi che i tasti [PLAY] ⑩, e [FF/REW] ⑨ non siano premuti. Se uno di questi tasti è premuto, premere prima il tasto [STOP] ⑧ per rilasciarlo.

Funzione di Inversione

■ Inversione automatica

- Quando si riproduce la facciata A (davanti) della cassetta con il selettore [REVERSE MODE] ⑪ regolato su "↔", la riproduzione continua sulla facciata dietro e si ferma automaticamente alla fine della facciata B. Tuttavia, quando si comincia la riproduzione dalla facciata B (dietro), l'apparecchio si ferma alla fine di quella facciata senza passare alla facciata A (davanti).
- Quando il selettore [REVERSE MODE] ⑪ viene regolato su "↔", l'apparecchio riproduce continuamente le due facciate e si ferma solo quando si preme il tasto [STOP] ⑧.

Quando si inserisce la cassetta con la facciata B rivolta verso il coperchio del comparto, la facciata B viene trattata come fosse la facciata A e la riproduzione continua sulla facciata dietro.

■ Inversione manuale

- Quando si preme il tasto [DIRECTION] ⑦ durante la riproduzione, la facciata cambia immediatamente e viene riprodotta l'altra facciata.

Arresto automatico

La funzione di arresto automatico arresta lo scorrimento del nastro e spegne l'apparecchio quando viene raggiunto il termine del nastro nel modo di riproduzione. Tuttavia, premere sempre il tasto [STOP] **6** per fermare il nastro dopo aver attivato i modi di avanzamento o riavvolgimento rapido.

Nota: • La caratteristica succitata non si attiva quando il selettore [REVERSE MODE] **11** è regolato sulla posizione "↺".

Uso dell'equalizzatore grafico

- L'equalizzatore grafico consente di aumentare o di ridurre le basse, le alte e le medie frequenze, modificando a piacere il suono globale.
- Le tre manopole scorrevoli funzionando sulle frequenze di 100 Hz, 1 kHz e 10 kHz.
- Spingere la manopola nella direzione + per aumentare il volume attorno a quella determinata frequenza e nella direzione - per diminuirlo.

Cura e manutenzione

Per assicurare il massimo delle prestazioni dal vostro apparecchio tenete pulito tutto il percorso del nastro, compresi la testina di riproduzione, il rullino preminastro e il cabestano.

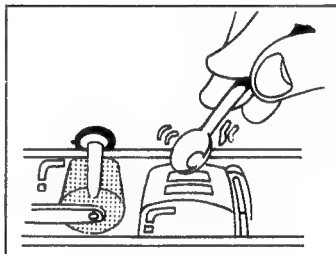
■ Pulizia del percorso del nastro

Aprire il comparto della cassetta. Inumidite un bastoncino di cotone con un po' d'alcool, togliete l'alcool in soprappiù, e pulite l'intero percorso del nastro con il bastoncino. Durante la pulizia fate attenzione a non graffiare la superficie della testina.

■ Pulizia dell'involucro dell'apparecchio

Per pulire l'involucro dell'apparecchio usate un panno morbido e asciutto. Se lo sporco è resistente, usate un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Dopo la pulizia passate tutta la superficie con un panno asciutto.

Avvertenza: Non usate mai prodotti chimici come benzene o solvente per vernici per la pulizia. Altrimenti l'involucro potrebbe deformarsi o scolorirsi.



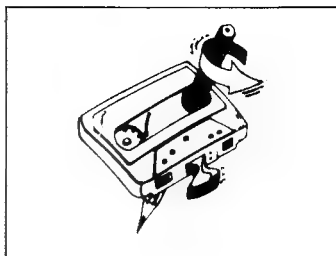
Note e precauzioni

- Per evitare possibili problemi o deformazioni evitate di usare o lasciare l'apparecchio in luoghi che:
 - Siano esposti alla luce solare diretta (come in un'automobile chiusa).
 - Siano direttamente esposti alle radiazioni o al flusso di aria calda di dispositivi di riscaldamento.
 - Siano soggetti a fumi oleosi o a umidità eccessiva, come in una cucina, etc.
- Non ponete l'apparecchio o le cassette nelle vicinanze di materiali altamente magnetici. Non lasciateli su apparecchi radio, TV o stereo.
- Non toccate l'apparecchio con le mani bagnate.

Cassette

■ Allentamento del nastro

- Prima di inserire una cassetta nell'apparecchio riavvolgete il nastro se si fosse allentato per evitare che si ingarbugli intorno al cabestano. Per fare questo, fate girare il mozzo con una matita.



In caso di problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, controllare i seguenti punti.

■ Il nastro non scorre:

- Il selettore di funzione **5** si trova sulla posizione "RADIO **OFF** /TAPE"?

■ Il suono scompare o è instabile:

- La testina, il rullino preminastro e il cabestano sono puliti?

■ La ricezione radio è scadente:

- Stendere il filo delle cuffie.
- Regolare il selettore di banda **4** su "FM-MONO" o usare l'apparecchio vicino a una finestra.

Caratteristiche tecniche

Sistema pista:

Stereofonico

Nastro consigliato:

Normale ferrico, al diossido di cromo e in lega di metallo:
da C-30 a C-90 (nastro registrato)

Velocità del nastro:

4,8 cm/sec.

Risposta in frequenza:

Riproduzione: da 40 Hz a 14 kHz (nastro normale), da
40 Hz a 16 kHz (nastro METAL/CrO₂)

Equalizzatore grafico:

100 Hz, 1 kHz, 10 kHz

Frequenza di ricezione:

FM: da 87,5 MHz a 108 MHz
AM: da 526,5 kHz a 1606,5 kHz

Frequenza intermedia:

FM: ~10,7 MHz

Antenna:

AM: 455 kHz

FM: filo cuffie

Terminale di uscita:

AM: antenna a barra di ferrite

Massima potenza in

Presa cuffie stereo, dia. 3,5 mm (1)

uscita:

40 mW integrati (20 mW + 20 mW)

Alimentazione:

3 V CC (IEC R6 formato "AA") (2)

Fonte di alimentazione esterna fornita alla presa [DC IN 3V]
(dia. 3.4 mm contatto centrale negativo)

Dimensioni:

122,5 (L) × 83,5 (A) × 37,2 (P) mm

Peso:

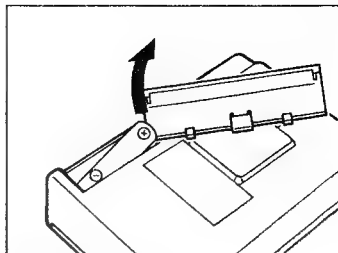
330 g (senza batterie)

Caratteristiche tecniche soggette a modifiche senza preavviso dovute a miglioramenti del prodotto.

Ström

■ Drift med torrbatterier

- Tryck på och tag av batterifackets lucka 17 från apparatens baksida, i den riktning som indikeras med ordet OPEN.
- Lägg i två torrbatterier med IEC-beteckning R6 (storlek AA) i batterifacket. Se till att batteriernas poler riktas åt rätt håll.
- För att ta ut batterierna ur facket ska du trycka på fackets lucka 17 på det sätt som visas på bilden nedan.



■ Växelströmsdrift (med en extra växelströmsadapter)

- För att driva apparaten med växelström, måste du köpa en extra växelströmsadapter. Anslut adaptern till ett lämpligt vägguttag, och anslut sedan adaptorns utgångsplugg till apparatens likströmsingång [DC IN 3V] 12. De inre batterierna frångöps och med detta, och ström matas från växelströmsuttaget.

Anmärkning: Mittpolen i likströmsingången [DC IN 3V] 12 på den här apparaten fordrar negativ spänning. En felaktig adapter kan mata positiv spänning till mittpolen, vilket kan skada apparaten.

- Om apparaten inte används eller om den ska drivas med växelström under en längre tid, ska du ta ur batterierna, annars kan batterierna läcka och orsaka korrosion på apparatens inre delar.

Användning av apparatens hållare

Använd hållaren på det sätt som beskrivs i paragrafen "Användning av apparatens hållare" på sidan 2.

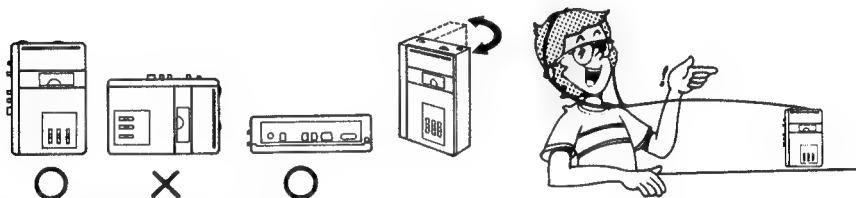
Försiktighetsåtgärder vid användning av hörtelefonen

- Personlig säkerhet är allas ansvar. Vi uppmanar alla att vara ytterst försiktiga när de använder denna stereoutrustning i farliga situationer som vid joggning eller cykling. Stereoutrustningen får under inga omständigheter användas vid körning av ett fordon.
- Uppmärksamma att längre spelning med överdrivet hög ljudstyrka kan skada hörseln.

Mottagning av radioprogram

■ Vidtag de följande åtgärderna i ordningsföljd:

1. Anslut hörtelefonkontakten till hörtelefonuttaget [PHONES] ①.
 2. Ställ in funktionsväljaren ⑤ i läget "RADIO".
 3. Ställ in frekvensbandväljaren ④ i läget "AM", "FM-MONO" eller "FM-ST".
 4. Vrid på avstämningssratten [TUNING] ③ för att ställa in önskad station.
 5. Justera ljudet med ljudstyrkekontrollen [VOLUME] ⑥ och de grafiska utjämnarkontrollerna [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬.
- Ställ in funktionsväljaren ⑤ i läget "RADIO [OFF] /TAPE" för att stänga av radion.
 - När du befinner dig i ett gränsområde till en viss FM-station, kan det hända att stereoprogram som sänds från den stationen blir brusiga. Sträck då på hörlussladden eller ställ in frekvensbandväljaren ④ i läget "FM-MONO" för att undertrycka bruset.
 - Innan du ställer in funktionsväljaren ⑤ i läget "RADIO" ska du se till att knapparna [PLAY] ⑩, och [FF/REW] ⑨ har frigjorts. Om någon av knapparna inte är frigjord, ska du trycka på stoppknappen [STOP] ⑧ för att frigöra den.
 - När du lyssnar på FM-program, fungerar hörtelefonssladden som antenn. För att få bästa möjliga tuner-känslighet ska du se till att hörtelefonssladden (antennen) är i utsträckt läge. Vik inte sladden.
 - Mottagningskänsligheten beror på hörtelefonssladdens placering. Försök att finna den sladdplacering som ger bästa möjliga känslighet.
 - När du lyssnar på AM-program, ska du placera apparaten i vågrätt läge eller vrida den i sidled på det sätt som visas nedan. Vrid apparaten sakta så att du kan höra programmen. Placera inte apparaten på metallföremål eftersom mottagningskänsligheten försämras.



Bandavspeling

■ Vidtag de följande åtgärderna i ordningsföljd:

Lägg i kassetten med A-sidan riktad mot kassettfacksluckan.

1. Sätt i hörlurens plugg i hörlursuttaget [PHONES] ①.
 2. Öppna kassettfackets lucka ⑭ för hand och lägg i kassetten.
 3. Ställ in funktionsväljaren ⑤ i läget "RADIO [OFF] /TAPE".
 4. Ställ in bandtypsväljaren i förhållande till det slags band som ska spelas.
 5. Ställ in väljaren [REVERSE MODE] ⑪ i önskat läge.
 6. Tryck på avspelningsknappen [PLAY] ⑩.
 7. Ställ in ljudstyrka med ljudstyrkekontrollen [VOLUME] ⑥ och de grafiska utjämnarkontrollerna [GRAPHIC EQUALIZER] ⑬.
- Tryck på stoppknappen [STOP] ⑧ för att stoppa bandtransporten.

Spelning i riktning framåt och bakåt

När du spelar bandet i riktning framåt, spolas det i riktningen märkt "FWD".
När du spelar bandet i motsatt riktning, spolas det i riktningen märkt "REV".

Snabbframspolning och återspolning

■ När bandet spelas i riktning framåt:

Tryck på knappen "◀" bland snabbframspolnings/återspolningsknapparna ⑨ så att bandet snabbspolas framåt. Tryck på knappen "▶" så att bandet återspolas.

■ När bandet spelas i riktning bakåt:

Tryck på knappen "▶" bland snabbframspolnings/återspolningsknapparna ⑨ så att bandet snabbframspolas. Tryck på knappen "◀" så att bandet återspolas.

- Tryck inte på två eller flera bandfunktionsknappar samtidigt. Om avspelningsknappen [PLAY] ⑩ och snabbframspolnings/återspolningsknappen [FF/REW] ⑨ trycks in samtidigt, kommer bandtransporten att stoppas. (Detta medför att batterierna urladdas snabbt). Om detta skulle hända, ska du trycka på stoppknappen [STOP] ⑧ och sedan på den önskade funktionsknappen.
- Innan du öppnar kassettfackets lucka ska du se till att avspelningsknappen [PLAY] ⑩ och snabbframspolnings/återspolningsknappen [FF/REW] ⑨ har frigjorts. Om någon av knapparna är intryckt, ska du trycka på stoppknappen [STOP] ⑧ för att frigöra den.

Spelning av kassetts motsatta sida

■ Automatisk spelning av kassetts motsatta sida

- När apparaten spelar bandets A-sida med väljaren [REVERSE MODE] ① inställd i läget "↩", kommer spelningen att fortgå till B-sidan och stoppas när bandets slut nås. Men om apparaten spelar kassetts B-sida först, kommer endast den sidan att spelas, varefter bandet stoppas.
 - När väljaren REVERSE MODE ① ställs in i läget "↪", fortsätter apparaten att spela båda sidorna tills stoppknappen [STOP] ⑧ trycks in.
- När en kassett läggs i med B-sidan riktad mot kassettfackets lucka, startas spelningen från den sidan och fortgår till den andra sidan.

■ Manuell spelning av kassetts motsatta sida

- När knappen [DIRECTION] ⑦ trycks in under avspelning, kommer avspelningen av kassetts motsatta sida att startas omedelbart.

Automatisk stoppfunktion

Den automatiska stoppfunktionen stoppar bandtransporten automatiskt och stänger av apparaten när bandet når slutet vid avspeling. Tryck alltid på stoppknappen [STOP] ③ för att stoppa bandtransporten vid snabbframspolning eller återspolning.

Anmärkningar: • Den egenskap som nämns ovan fungerar inte när väljaren [REVERSE MODE] ① står i läget "↺".

Hur den grafiska utjämnaren används

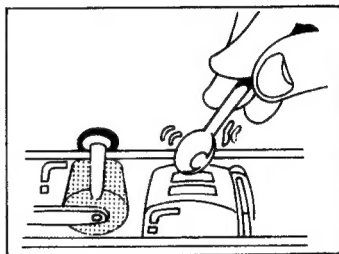
- Tack vare den grafiska utjämnaren går det att förstärka, alternativt undertrycka, lågmellanregister- och högfrekvensområdet för att variera på den totala ljudklangen.
- De tre skjutreglagen används för att variera på ljudets frekvensgång inom tre frekvensområden, nämligen omkring 100 Hz, 1 kHz och 10 kHz.
- Skjut det respektive reglaget i + -riktningen för att förstärka ljudklangen i det respektive frekvensområdet. Skjut reglaget i - -riktningen för att undertrycka ljudklangen.

Underhåll

För att apparaten ska fungera på bästa möjliga sätt ska du se till att hela bandbanan, inklusive avspelningshuvudet, tryckrullen och kapstanaxeln, är absolut rena.

■ Rengöring av bandbanan

Öppna kassetthållaren. Doppa sedan en bomullsticka i alkohol, utan att dränka in den för mycket, och rengör hela bandbanan med stickan. Se till att repor inte uppstår på avspelningshuvudet.



■ Rengöring av apparatens hölje

För att rengöra apparatens hölje ska du använda en mjuk, torr trasa. Om smutsen inte går att få bort, ska du använda en mjuk trasa som fuktats något i vatten. Efter rengöringen ska du torka av höljet med en torr trasa.

Varning: Använd aldrig kemikalier såsom bensin eller thinner för att rengöra höljet, för då kan höljet deformeras eller skifta färg.

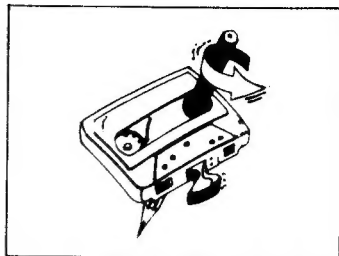
Anmärkningar och försiktighetsåtgärder

- För att undvika eventuella problem eller deformation av apparatens hölje ska du undvika att placera apparaten där:
 - den utsätts för direkt solljus. (I synnerhet i en stängd bil).
 - den utsätts för direkt strålning eller varmluft från ett värmeelement.
 - den utsätts för oljehaltig rök eller stark fuktighet, såsom i ett kök, m.m.
- Placera inte apparaten eller kassetterna i närheten av starkt magnetiska föremål. Placera den inte ovanpå en radio, TV eller stereoutrustning.
- Vidrör inte apparaten med våta händer.

Kassettband

■ Slakt band

- Innan du lägger i en kassett i apparaten ska du sträcka bandet för att förhindra att det trasslar sig runt kapstanaxeln. För att göra detta kan du sätta i en penna i kassettpolen och vrida på den tills bandet har sträckts.



Om du stöter på svårigheter

Om apparaten inte fungerar på korrekt sätt, ska du kontrollera de följande punkterna.

■ Bandet transporteras inte:

- Står funktionsväljaren ⑤ i läget "RADIO [OFF] /TAPE"?

■ Ljudet utfädas eller är ostadigt:

- Är tonhuvudet, tryckrullen och kapstanaxeln rena?

■ Dålig radiokänslighet:

- Råta ut hörtelefonsladden.
- Ställ in frekvensbandväljaren ④ i läget "FM-MONO" eller använd apparaten nära ett fönster.

Tekniska Data

Spårsystem:	Stereo
Rekommenderade band:	Normala järnband, kromband, band med metallegering: C-30 till C-90 (Inspelade band)
Bandhastighet:	4,8 cm/sekund
Frekvensåtergivning:	Återgivning: 40 Hz till 14 kHz (normalband), 40 Hz till 16 kHz (METAL/CrO ₂)
Grafisk utjämnare:	100 Hz, 1 kHz, 10 kHz
Mottagningsfrekvens:	FM: 87,5 MHz till 108 MHz AM: 526,5 kHz till 1606,5 kHz
Mellanfrekvens:	FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz
Antenn:	FM: Hörtelefonsladd AM: Antenn med ferritkärna
Utgång:	3,5 mm i diameter, stereo hörtelefonuttag × 1
Maximal uteffekt:	Integrerad 40 mW (20 mW + 20 mW)
Strömart:	3 V likström (Batterier med IEC-beteckning R6 "storlek AA" × 2) Yttre strömkälla matas till likströmsingången [DC IN 3V] (3,4 mm i diameter, negativ mittpol)
Dimensioner:	122,5 (B) × 83,5 (H) × 37,2 (D) mm
Vikt:	330 g (utan batterier)

Rätt till ändringar förbehålles.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Radio-Kassettengerät KT-4038

.....

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

82/499/EWG

.....

(EG-Richtlinie bzw. VDE-Bestimmung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.



MANUFACTURED BY

TOSHIBA CORPORATION